

Zhōng guó míng shī
* 中 国 名 诗 *

Chūn xiǎo Mènghàorán
春 晓 孟 浩 然

Chūnmián bù jué xiǎo , chù chù wén tí niǎo 。
春 眠 不 觉 晓 ， 处 处 闻 啼 鸟 。
Yè lái fēng yǔ shēng , huā luò zhī duō shǎo 。
夜 来 风 雨 声 ， 花 落 知 多 少 。

Sù jiàn dé jiāng Mènghàorán
宿 建 德 江 孟 浩 然

Yí zhōu bō yān zhǔ , rì mù kè chóu xīn 。
移 舟 泊 烟 渚 ， 日 暮 客 愁 新 。
Yě kuàng tiān dī shù , jiāng qīng yuè jìn rén 。
野 旷 天 低 树 ， 江 清 月 近 人 。

Yóu zǐ yīn Mèngjiāo
游 子 吟 孟 郊

Cǐ mǔ shǒu zhōng xiàn , yóu zǐ shēn shàng yī 。
慈 母 手 中 线 ， 游 子 身 上 衣 。
Lín xíng mì mì féng , yì kǒng chí chí guī 。
临 行 密 密 缝 ， 意 恐 迟 迟 归 。
Shuí yán cùn cǎo xīn , bào dé sān chūn huī 。
谁 言 寸 草 心 ， 报 得 三 春 晖 。

Huí xiāng ǒu shū Hè zhī zhāng
回 乡 偶 书 贺 知 章

Shǎo xiǎo lí jiā lǎo dà huí , xiāng yīn wú gǎi bìn máo cuī 。
少 小 离 家 老 大 回 ， 乡 音 无 改 鬓 毛 衰 。
Ér tóng xiāng jiàn bù xiāng shí , xiào wèn kè cóng hé chù lái 。
儿 童 相 见 不 相 识 ， 笑 问 客 从 何 处 来 。

Zhú zhī cí Liú yǔ xī
竹 枝 词 刘 禹 锡

Yáng liǔ qīng qīng jiāng shuǐ píng , wén láng jiāng shàng chàng gē shēng ,
杨 柳 青 青 江 水 平 ， 闻 郎 江 上 唱 歌 声 ，
Dōng biān rì chū xī biān yǔ , dào shì wú qíng hái yǒu qíng 。
东 边 日 出 西 边 雨 ， 道 是 无 晴 还 有 晴 。

Dēngguànduèlóu Wángzhīhuàn
登鶴雀樓 王之渙

Báirìyīshānjìn huánghérùhǎiliú
白日依山尽，黄河入海流。
Yùqióngqīnlǐmù gèngshàngyīcénglóu
欲穷千里目，更上一层楼。

Fēngqiáoyèbó Zhāngjì
枫桥夜泊 张继

Yuèluòwūdīshuāngmǎntiān jiāngfēnyúhuàduìchóumián
月落乌啼霜满天，江枫渔火对愁眠。
Gūsuīchéngwàihánshānsì yèbànzhōngshēngdào kèchuán
姑苏城外寒山寺，夜半钟声到客船。

Jiāngxuě Liǔzōngyuán
江雪 柳宗元

Qiānshān niǎofēijié wànjìng rén zōngmiè
千山鸟飞绝，万径人踪灭。
Gūzhōu suī lì wēng dúdiào hánjiāngxuě
孤舟蓑笠翁，独钓寒江雪。

Tídūchéngnánzhuāng Cuīhù
题都城南庄 崔护

Qùniánjīnrìcǐménzhōng rénmiàntáohuāxiāngyǐnghóng
去年今日此门中，人面桃花相映红。

Rénmiàn bùzhī hé chù qù táohuā yī jiù xiào chūn fēng
人面不知何处去，桃花依旧笑春风。

Qīngmíng Dùmù
清明 杜牧

Qīngmíngshíjiéyǔfēnfēn lùshàngxíng rén yù duàn hún
清明时节雨纷纷，路上行人欲断魂。

Jièwènjiǔjiāhé chù yǒu mùtóng yáo zhǐ xìng huā cūn
借问酒家何处有？牧童遥指杏花村。

Sh n xíng D ù m ù
山行 杜牧

Yu nshànghánsh nshíjìngxíá báiyúnsh ngchù y urénji
远上寒山石径斜，白云生处有人家。

Tíngch zuòàif nglínw n shu ngy èhóngy ú è r yuèhu
停车坐爱枫林晚，霜叶红于二月花。

D nglèyóuyuán L sh ngy n
登乐游原 李商隐

Xiàngw nyibùshì q ch d ngg yuá
向晚意不适，驱车登古原。

X yángwúxiàn h o zh shìjìnhuáng
夕阳无限好，只是近黄昏。

Y è y j ì b i L sh ngy n
夜雨寄北 李商隐

J nwèngu q wèiy uq b sh ny è y zh ngqi chí
君问归期未有期，巴山夜雨涨秋池。

Héd ngòngji nx chu ngzhú quèhuà b sh ny è y shí
何当共剪西窗烛，却话巴山夜雨时。

X ngshìhéngyán FéngMènglóng
醒世恒言 冯梦龙

Yúndu nkàns sh bìjìngshúsh yíng
云端看厮杀，毕竟熟输赢。

Lùyáozh m lì rìjì jiàn rénx n
路遥知马力，日久见人心。

Biéd ngdà G oshì
别董大 高适

Qi n l huángyúnbáirix n b if ngchu yàn xu f nf n
千里黄云白日曛，北风吹雁雪纷纷。

Mòchóuqiánlùwúzh j ti nxiàshéirénbùshíj n
莫愁前路无知己，天下谁人不识君。

Yóushānxīcūn
游山西村

Lùyóu
陆游

Mòxiàonóngji lājǐ hún fēngniánliúkèzújītún
莫笑农家腊酒浑，丰年留客足鸡豚。

Shānzhòngshu fùyíwúlù liǔ ànhuāmíngyòuyīcūn
山重水复疑无路，柳暗花明又一村。

Tiānyáwàngyuè
天涯望月

Zhāngjiǔlíng
张九龄

Hǎishàngshēngmíngyuè tiānyá gòngcǐshí
海上生明月，天涯共此时。

Qíngrényuànyáoyè jìngxīqǐxiāngsī
情人怨遥夜，竟夕起相思。

Záshī
杂诗

Wángwéi
王维

Jūnzìgùxiānglái yīngzhīgùxiāngshì
君自故乡来，应知故乡事。

Láirìqīngchuāngqián hánméizhōuhuāwèi
来日绮窗前，寒梅着花未。

Xiāngsī
相思

Wángwéi
王维

Hóngdòushēngnánguó chūnláifājǐzhī
红豆生南国，春来发几枝，

Quànǐnduōcǎixié cǐwùzuìxiāngsī
劝君多采撷，此物最相思。

Sòngyuánnèrshǐānxī Wángwéi
送元二使安西 王维

Wèichéngzhāoyǔyìqīngchén kèshèqīngqīngliǔsèxīn
渭城朝雨邑轻尘，客舍青青柳色新。

Quànǐngèngjìnyībēijiǔ xīchūyángguānwúgùrén
劝君更尽一杯酒，西出阳关无故人。

ji yuèji rì yì shān dōng xīng dì Wángwéi
九月九日忆山东兄弟 王维

Dú zài yì xīng wéi yì kè měi féng jié jiè bèi sī qīn ,
独在异乡为异客，每逢佳节倍思亲，
Yáo zhī xīng dì dēng gāo chù biàn chā cǎi yīng shǎo yì rén 。
遥知兄弟登高处，遍插茱萸少一人。

Lù zhài Wángwéi
鹿柴 王维

Kōng shān bù jiàn rén dàn wén rén yǔ xiǎng 。
空山不见人，但闻人语响。
fǎn jǐng rù shēn lín fù zhào qīng tā shàng 。
返景入深林，复照青苔上。

Zhú lǐ guǎn Wángwéi
竹里馆 王维

Dú zuò yōu huáng lǐ tán qín fù cháng xiào 。
独坐幽篁里，弹琴复长啸。
Shēn lín rén bù zhī míng yuè lái xiāng zhào 。
深林人不知，明月来相照。

Niǎo míng jiàn Wángwéi
鸟鸣涧 王维

Rén xián guì huā luò yè jìng chūn shān kōng 。
人闲桂花落，夜静春山空。
Yuè chū jīng shān niǎo shí míng chūn jiàn zhōng 。
月出惊山鸟，时鸣春涧中。

Tián yuán lè Wángwéi
田园乐 王维

Táo hóng fù hán sù yǔ liǔ lǜ gèng dài chūn yān 。
桃红复含宿雨，柳绿更带春烟。
Huā luò jiā tóng wèi sǎo yīng tí shān kè yóu mián 。
花落家童未扫，莺啼山客犹眠。

Lián huā wū Wángwéi
莲花坞 王维

Rì rì cǎi lián qù zhōu cháng jīn mù guī 。
日日采莲去，洲长金暮归。
Nòng gāo mò jiǎn shuǐ wèi shī hóng lián yī 。
弄篙莫溅水，畏湿红莲衣。

Sh nzh ngsòngbié
山中送别

Wángwéi
王维

Sh nzh ngxì ngsòngbà rì mù yǎn chái fēi
山中相送罢，日暮掩柴扉。

Chūn cǎo míng nián lǜ wáng sūn guī bù guī ?
春草明年绿，王孙归不归？

Dà lín sì táo huā
大林寺桃花

Bái jū yì
白居易

Rén jiān sì yuè fāng fēi jìn shān sì táo huā shǐ shèng kāi
人间四月芳菲尽，山寺桃花始盛开。

Cháng hèn chūn guī wú miǎn chù bù zhī zhuǎn rù cǐ zhōng lái
长恨春归无觅处，不知转入此中来。

Fù dé gǔ yuán cǎo sòng bié
赋得古原草送别

Bái jū yì
白居易

Lí lí yuán shàng cǎo yī suì yī kū róng
离离原上草，一岁一枯荣，

yě huǒ shāo bù jìn chūn fēng chuī yòu shēng
野火烧不尽，春风吹又生。

Yuǎn fāng qīng dào qíng cuì jiē huāng chéng
远芳侵古道，晴翠接荒城，

yòu sòng wáng sūn qù qī qī mǎn bié qíng
又送王孙去，萋萋满别情。

Chí shàng
池上

Bái jū yì
白居易

Xiǎo wá chāng xiǎo tǐng yóu cǎi bái lián huí
小娃撑小艇，偷采白莲回。

Bù jiě cáng zōng jì fú píng yí dào kāi
不解藏踪迹，浮萍一道开。

Mù jīng yín
暮江吟

Bái jū yì
白居易

Yí dào cán yáng pù shuǐ zhōng bàn jiāng sè sè bàn jiāng hóng
一道残阳铺水中，半江瑟瑟半江红。

Kě lián jiǔ yuè chū sān yè lù sì zhēn zhū yuè sì gōng
可怜九月初三夜，露似真珠月似弓。

Hánd nd ngzhìyès jī Bái j yì
邯鄲冬至夜思家 白居易

Hánd nyìl féngd ngzhì bàox d ngqiány ngbànsh n
邯鄲驿里逢冬至，抱膝灯前影伴身。
Xi ngdéjiezh ngyèsh nzuò háiyìngshu zheyu nxíng rén
想得家中夜深坐，还应说着远行人。

C nyè Bái j yì
村夜 白居易

Shu ngc oc ngc ngchóngqièqiè c nnánc nb ixíng rén jué
霜草苍苍虫切切，村南村北行人绝。
Dúch ménqiánwàngy tián yuè míngqiáomài hu rú xué
独出门前望野田，月明荞麦花如雪。

Ch nwàng Dù f
春望 杜甫

Guópòsh nhézài chéngch nc omùsh n
国破山河在，城春草木深。
G nshíhu jiànlèi hènbiéni oj nx n
感时花溅泪，恨别鸟惊心。
F nghu liáns nyuè jī sh d wànj n
烽火连三月，家书抵万金。
Báitóus ogèngdu n hún y ù búshèngz n
白头搔更短，浑欲不胜簪。

Ch nyèx y Dù f
春夜喜雨 杜甫

H oy zh shíjié d ngch nn íf sh ng
好雨知时节，当春乃发生。
Suíf ngqiánrùyè rùnwù xì wúsh ng
随风潜入夜，润物细无声。
Y jìngyúnjùh i jì ngchuánhu dú míng
野径云俱黑，江船火独明。
Xi okànhóngsh chù hu zhòngj nggu nchéng
晓看红湿处，花重锦官城。

Juéjù y Dù f
绝句（一） 杜甫

Chírìjì ngsh nli ch nf nghu c
迟日江山丽，春风花草香。

Níróngf iyànzi sh nu nshuìyu n
泥融飞燕子，沙暖睡鸳鸯。

Juéjù è r Dù f
绝句（二） 杜甫

Ji ngbìni oyúbái sh nq nghu yùrán
江碧鸟逾白，山青花欲燃。

J nch nkànyòuguò hé rìshìgu nián
今春看又过，何日是归年？

Juéjù s n Dù f
绝句（三） 杜甫

Li nggèhuánglí míngcuìlǐ y ì hángbáil ùshàngq ngtì n
两个黄鹂鸣翠柳，一行白鹭上青天。

Chu nghánx l ngqì nqì xu ménb ód ngw úwàn l chuán
窗含西岭千秋雪，门泊东吴万里船。

Zèngghu q ng Dù f
赠花卿 杜甫

J nchéngs gu nríf nf n bàn rùji ngf ngbàn rùyún
锦城丝管日纷纷，半入江风半入云。

C q zh yìngtì nshàngy u rénji nnéngdé j huíwén
此曲只应天上有人间，能得几回闻！

Jì ngnánfénglì gu nián Dù f
江南逢李龟年 杜甫

Qíwángzháilìxúnchángjiàn cu ji tángqiánj dùwén
岐王宅里寻常见，崔九堂前几度闻。

Zhèngshìjì ngnánh of ngj ng luhu shíjiéyòuféngj n
正是江南好风景，落花时节又逢君。

Cháof báidìchéng L bái
朝发白帝城 李白

Zh ocí báidìc iyúnji n qìnl jì nglíngy rìhuán
朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还。

Lì ngànyuánsh ngtíbùzhù q ngzh uy guòwànchóngsh n
两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。

Wànglúshān pùbù Lǐ bái
望庐山瀑布 李白

Rìzhàoxiāng lúshēng zǐyān , yáokànpùbùguàqiánchuān 。
日照香炉生紫烟，遥看瀑布挂前川。

Fēiliúzhíxià sānqiān chǐ , yíshìyínhéluòjiǔtiān 。
飞流直下三千尺，疑是银河落九天。

Huánghè lóu sòng mèng hào rán zhī guǎng líng Lǐ bái
黄鹤楼送孟浩然之广陵 李白

Gù rén xī cí huánghè lóu , yānhuā sānyuè xià yángzhōu 。
故人西辞黄鹤楼，烟花三月下扬州。

Gū fān yuǎnyǐng bìkōng jìn , wéi jiàn chángjiāng tiān jì liú 。
孤帆远影碧空尽，唯见长江天际流。

Zèng wāng lún Lǐ bái
赠汪伦 李白

Lǐ bái chéng zhōu jiāng yù xíng , hū wén àn shàng tà gē shēng 。
李白乘舟将欲行，忽闻岸上踏歌声。

Táo huā tán shuǐ shēn qiān chǐ , bù jí wāng lún sòng wǒ qíng 。
桃花潭水深千尺，不及汪伦送我情。

Yè sù shān sì Lǐ bái
夜宿山寺 李白

Wēi lóu gāo bǎi chǐ , shǒu kě zhāi xīng chén 。
危楼高百尺，手可摘星辰。

Bù gǎn gāo shēng yǔ , kǒng jīng tiān shàng rén 。
不敢高声语，恐惊天上人。

Shān zhōng wèn dá Lǐ bái
山中问答 李白

Wèn yú hé shì qī bì shān ? xiào ér bù dá xīn zì xián 。
问余何事栖碧山？笑而不答心自闲。

Táo huā liú shuǐ yù rán qù ? bié yǒu tiān dì fēi rén jiān 。
桃花流水窅然去？别有天地非人间。

éméish nyuèg L bái
峨眉山月歌 李白

éméish nyuèbànlúnqi y ngrùpíngqi ngji ngshu liú
峨眉山月半轮秋，影入平羌江水流。
Yèf q ngx xiàngs nxiá s j nbùjiànxià yúzh u
夜发清溪向三峡，思君不见下渝州。

Kèzh ngzuò L bái
客中作 李白

Lánlíngm iji yùj nxi ng yùw nchénglái h pògu ng
兰陵美酒郁金香，玉碗盛来琥珀光。
Dànsh zh rénnéngzuìkè bùzh héchùshìt xi ng
但使主人能醉客，不知何处是他乡。

Qì p g L bái
秋浦歌 李白

Báif s ngi nzhàng yuánchóus ì gècháng
白发三千丈，缘愁似个长。
Bùzh míngjìngl héchùdéqi shu ng
不知明镜里，何处得秋霜。

Dúzuòjìngtíngsh n L bái
独坐敬亭山 李白

Zhòngni og of ijìn g yúndúqùxián
众鸟高飞尽，孤云独去闲。
Xi ngkànli ngbúyàn zh y ujìngtíngsh n
相看两不厌，只有敬亭山。

Yuèn cí L bái
越女词 李白

Y x c iliánn jiànkèzhào huí
耶溪采莲女，见客棹歌回。
Xiàorùhéhu qù yángxi bùch lái
笑入荷花去，佯羞不出来。

Ch nyèluòchéngwéndí L bái
春夜洛城闻笛 李白

Shuíji yùdiǎnf ish ng sànrùch nf ngm nluòchéng
谁家玉笛暗飞声，散入春风满洛城。
C yèq zh ngwénzhéli hérénbùq gùguóqíng
此夜曲中闻折柳，何人不起故国情！

Wàngti nménsh n L bái
望天门山 李白

Ti nménzh ngduànch jì ngk i bìshu d nglíuzhìc huí
天门中断楚江开，碧水东流至此回。
Li ngànq ngsh nxi ngduìch g f nyípiàn rìbì nlái
两岸青山相对出，孤帆一片日边来。

Qi ngjìnji L bái
将进酒 李白

J nbújiàn huánghézh shu ti nshànglái b nliúdàoh ibúfùhuí
君不见，黄河之水天上来，奔流到海不复回。

J nbújiàn g otángmíngjìngb ibáif cháo r úq ngs mùchéngxu
君不见，高堂明镜悲白发，朝如青丝暮成雪。

Rénsh ngdéyìx jìnhu n mòsh j nznk ngduiyuè
人生得意须尽欢，莫使金樽空对月。

Ti nsh ngw cáibìy uyòng qì nj sànjìnhuánf ùlái
天生我材必有用，千金散尽还复来。

P ngyángz iniúqi wéilè huìx y y ns nb ib i
烹羊宰牛且为乐，会须一饮三百杯。

Cénf z d nqi sh ng qi ngjìnji j nmòtíng
岑夫子，丹丘生，将进酒，君莫停。

Y j ng yìq q ngj nwéiw cè r t ng
与君歌一曲，请君为我侧耳听。

Zh ngg zhuànyùbùzúguì dànyuàn c zuibúfùx ng
钟鼓馔玉不足贵，但愿长醉不复醒。

G láishèngxiánji jìmò wéiy uy zh liúqímíng
古来圣贤皆寂寞，惟有饮者留其名。

chénwángx shíyànpínglè d uji shiqi nzi hu nxuè
陈王昔时宴平乐，斗酒十千恣欢谑。

Zh rénhéwéiyánsh oqián jìngx g q duìj nzhúo
主人何为言少钱，径须沽取对君酌。

W hu m qì nj nqiú
五花马，千金裘，

H érji ngch huànm ìji y r tngxi owàng chóu
呼儿将出换美酒，与尔同销万古愁。

Chánggē xíng
长歌行

Yuèfǔ shī (Hàn)
乐府诗 (汉)

Bǎi chū dōng dào hǎi , hé shí fù xī guī ,
百川东到海，何时复西归，

Shǎo zhuàng bù nǔ lì , lǎo dà tú shāng bēi 。
少壮不努力，老大徒伤悲。

Qī bù shī Cáo zhí Sānguó Wèi
七步诗 曹植 (三国魏)

Zhǔ dòu rán dòu qī , dòu zài fēng zhōng lèi ,
煮豆燃豆其，豆在釜中泣，

Běn shì tóng gēn shēng , xiāng jiān hé tài jí 。
本是同根生，相煎何太急。

Chángtíng wài Lǐ shū tóng Mínguó
长亭外 李叔同 (民国)

Chángtíng wài , gù dào biān , fāng cǎo bì lián tiān ,
长亭外，古道边，芳草碧连天，

wǎn fēng fú liǔ dī shēng cán , xī yáng shān wài shān 。
晚风扶柳笛声残，夕阳山外山。

Tiān zhī yá , dì zhī jiǎo , zhī jiāo bàn líng luò ,
天之涯，地之角，知交半零落，

yī hú zhuō jiǔ jìn yú huān , jīn xiāo bié mèng hán 。
一壶浊酒尽余欢，今宵别梦寒。

J ngdi nsòngcíxu n
【经典宋词选】

Shu diào gē tóu S shì Sòng
水调歌头 苏轼(宋)

Míngyuè jǐ shí yǒu ? bǎ jiǔ wèn qīng tiān 。
明月几时有？把酒问青天。

Bù zhī tiān shàng gōng quān , jīn xī shì hé nián 。
不知天上宫阙，今夕是何年。

Wǒ yù chéng fēng guī qù , yòu kǒng qióng lóu yù yǔ , gāo chù bù shèng hán 。
我欲乘风归去，又恐琼楼玉宇，高处不胜寒。

Qǐ wǔ nòng qīng yǐng , hé sì zài rén jiān 。
起舞弄清影，何似在人间。

Zhuān zhuān gé , dī qī hù , zhào wú mián 。
转朱阁，抵绮户，照无眠。

Bù yīng yǒu hèn , hé shì cháng xiàng bié shí yuán 。
不应有恨，何事长向别时圆。

Rén yǒu bēi huān lí hé , yuè yǒu yīn qīng yuán quē , cǐ shì gǔ nán quán 。
人有悲欢离合，月有阴晴圆缺，此事古难全。

Dàn yuàn rén cháng jǐ , qiān lǐ gòng chán juàn 。
但愿人长久，千里共婵娟。

【译文】

明月从何时才有？端起酒杯来询问青天。

不知道天上宫殿，今天晚上是哪年。

我想要乘御清风回到天上，又恐怕返回月宫的美玉砌成的楼宇受不住高耸九天的寒冷。

起舞翩翩玩赏着月下清影，归返月宫怎比得上在人间。

月儿转过朱红色的楼阁，低低地挂在雕花的窗户上，照着没有睡意的人（指诗人自己）

明月不该对人们有什么怨恨吧，为何偏在人们离别时才圆呢？

人有悲欢离合的变迁，月有阴晴圆缺的转换，

这种事自古以来难以周全。

但愿亲人能平安健康，虽然相隔千里，也能共享这美好的月光。

Niàn nǚ jiāo · Chì bì huái gǔ S shì Sòng
念奴娇·赤壁怀古 苏轼(宋)

Dà jiāng dōng qù , làng táo jìn , qiān gǔ fēng liú rén wù 。
大江东去，浪淘尽，千古风流人物。

Gù lǐ xī biān , rén dào shì , sān guó zhōu láng chì bì 。
故垒西边，人道是，三国周郎赤壁。

Luàn shí chuān kōng , jīng tāo pāi àn , juǎn qǐ qiān duī xuě 。
乱石穿空，惊涛拍岸，卷起千堆雪。

Jiāng shān rú huà , yì shí duō shǎo háo jié 。
江山如画，一时多少豪杰。

Yáoxi ngg ngj nd ngnián xi oqiáoch jiàle xióngz y ngf
遥想公瑾当年，小乔初嫁了，雄姿英发。

Y shàngu nj n tánxiàoji n qiángl hu f iy nmi
羽扇纶巾，谈笑间，檣櫓灰飞烟灭。

Gùguóshényóu du qíngyíngxiàow z osh nghuáfà
故国神游，多情应笑我，早生华发。

Rénsh ngrúmèng y z nhuánlèiji ngyuè
人生如梦，一尊还酹江月。

【译文】

长江朝东流去，千百年来，所有才华横溢的英雄豪杰，都被长江滚滚的波浪冲洗掉了。
那旧营垒的西边，人们说，那是三国时周郎大破曹兵的赤壁。
陡峭不平的石壁插入天空，惊人的巨浪拍打着江岸，卷起千堆雪似的层层浪花。
祖国的江山美妙如画，那一时期该有多少英雄豪杰！
遥想当年周公瑾，小乔刚刚嫁了过来，周公瑾姿态雄峻。
(周瑜)手里拿着羽毛扇，头上戴着青丝帛的头巾，谈笑之间，曹操的无数战船在浓烟烈火中烧成灰烬。
神游于故国(三国)战场，应该笑我太多愁善感了，以致于过早早地生出白发。
人的一生就像做了一场大梦，还是把一杯酒献给江上的明月，和我同饮共醉吧

M nji nghóng Yuè f i NánSòng
满江红 岳飞(南宋)

Nùf ch ngguàn pínglánchù xi oxí oy xi
怒发冲冠，凭栏处，潇潇雨歇。

Táiwàngy n y ngti nchángxiào zhuànghuáij
抬望眼，仰天长啸，壮怀激烈。

S nshíg ngmíngchény t b qí nì lùyúnhéyuè
三十功名尘与土，八千里路云和月。

Mòd ngxián báileshàoniántóu k ngb iqí
莫等闲，白了少年头，空悲切！

Jìngk ngch yóuwèixu chéngz hèn héshímiè
靖康耻，犹未雪。臣子恨，何时灭？

Jiàzh ngch tàpòhèlánsh nqu
驾长车，踏破贺兰山缺！

Zhuàngzhìj c nhúl ròu xiàotánk y nxi ngnúxuè
壮志饥餐胡虏肉，笑谈渴饮匈奴血。

Dàicóngtóu sh ushijiùsh né cháoti nguè
待从头，收拾旧山河，朝天阙！

【译文】

我怒发冲冠，独自登高凭栏，骤急的风雨刚刚停歇。我抬头远望天空一片高远壮阔。禁不住仰天长啸，一片报国之心充满心怀。
三十多年的功名如同尘土，八千里经过多少风云人生。好男儿，要抓紧时间为国建功立业，不要空空将青春消磨，等年老时徒自悲切

靖康之变的耻辱，至今仍然没有被洗雪。作为国家臣子的愤恨，何时才能泯灭！

我要驾着战车向贺兰山进攻，连贺兰山也要踏为平地。我满怀壮志，发誓吃敌人的肉，喝敌人的鲜血。待我重新收复旧日山河，再带着捷报向国家报告胜利的消息。

Bosuanz L zh yí B iSòng
卜算子 李之仪（北宋）

W zhùchángji ngtóu j nzhùchángji ngw i
我住长江头，君住长江尾。

Rirìs j nbùjiànj n gòngy nchángji ngshu
日日思君不见君，共饮长江水。

C shu j shíxi c hènghéshíy
此水几时休？此恨何时已？

Zh yuànj nx nsiw x n dìngbùfùxi ngs yì
只愿君心似我心，定不负相思意。

【译文】

我住长江上游，你住长江下游。

天天思念你而见不到你，却共饮着同一条江河水。

这江水啊——要流到什么时候才会停止？这段离愁别恨又要到何年何月才会结束？

但愿你的心同我的心一样，就一定不会辜负这一番相思情意。

Bosuanz Y ngméi Lùyóu NánSòng
卜算子 咏梅 陆游（南宋）

Yiwàiduàngiáobi n jìmòk iwúzh
驿外断桥边，寂寞开无主。

Y shihuángh ndúzìchóu gèngzhùf nghéy
已是黄昏独自愁，更著风和雨。

Wúyìk zh ngch n yírèngúnf ngdù
无意苦争春，一任群芳妒。

Língluòchéngní nzuòchén zh y uxi ngrúgù
零落成泥碾作尘，只有香如故。

【译文】

驿亭之外，靠近断桥的旁边，孤单寂寞地绽开了花，却无人作主。每当日色西沉的时候，总要在内心泛起孤独的烦愁，特别是刮风下雨。

不想费尽心思去争芳斗春，一意听凭百花去嫉妒。零落凋残变成泥又碾为灰尘，只有芳香依然如故。

Rúmènglìng
如梦令

Lǐ qīngzhào Sòng
李清照 (宋)

Zuóyè shǔ fēng zhuō nóngshuì bùxiāo cánjiǔ
昨夜雨疏风骤，浓睡不消残酒。

Shìwènjuǎnliánrén quèdào hǎitáng jì
试问卷帘人，却道“海棠依旧”。

Zhī fǒu zhī fǒu yīngshì lǜféi hóngshòu
“知否？知否？应是绿肥红瘦。”

【译文】

昨夜雨点稀疏，晚风急猛，我虽然睡了一夜，仍有余醉未消。试问卷帘的侍女：海棠花怎么样？她说海棠花依然如旧。知道吗？知道吗？应是绿叶繁茂，红花凋零。

Huànxīshā Yànshū Sòng
浣溪沙 晏殊 (宋)

Yī qǔ xīncíjiǔ yī bēi qùniántiānqìjiùchítái Xī yángxīxià jǐshíhuí
一曲新词酒一杯，去年天气旧池台。夕阳西下几时回？

Wú kě nài hé huā luò qù sì céng xiāng shí yàn guī lái xiǎo yuán xiāng jìng dú pái huái
无可奈何花落去，似曾相识燕归来。小园香径独徘徊。

【译文】

我填上一曲新词，倒上一杯美酒，这时的天气，与去年相同。当夕阳西下，何时才能回转？令人无可奈何，看见花儿又残落了；似曾相识，春燕又飞回。美好的事物无法挽留，只不过是似曾相识而已，想到这些令人感伤。我独自在小径里徘徊，感觉很伤感。